



 **BALLET DEL TEATRO
LÍRICO NACIONAL**
DIRECTORA ARTÍSTICA: MAYA PLISETSKAYA

TEATRO LÍRICO NACIONAL
LA ZARZUELA



Sobreintendente:
José Antonio Campos
Director Musical Asociado:
Miguel Ángel Gómez Martínez.

MINISTERIO DE CULTURA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Índice

Elenco	5
Repartos	6
<i>Los Cuatro Temperamentos</i>	10
<i>Nocturno</i>	12
<i>Sinfonía India</i>	14
<i>Isadora</i>	16
<i>Bhâkti</i>	18
<i>Tema y Variaciones</i>	19
<i>La Fille Mal Gardée</i>	20
Argumento de <i>La Fille Mal Gardée</i>	25
Maya Plisetskaya	26
Adjuntos a la Dirección y Maestros de Ballet	29
Bailarines Principales	30
Solistas	33
Directores Musicales	37

 **BALLET DEL TEATRO
LÍRICO NACIONAL**
DIRECTORA ARTÍSTICA: MAYA PLISETSKAYA

Primer Programa: Del 28 de septiembre al 7 de octubre, a las 20 horas (excepto el día 2).

Segundo Programa: Del 13 al 21 de octubre, a las 20 horas (excepto el día 16).

**TEMPORADA
1989-90**

MINISTERIO DE CULTURA

Instituto Nacional de los Artes Escénicos y de la Música



Maya Plisetskaya en *Isadora*.
(Foto: Agencia Novosti).

 **BALLET DEL TEATRO
LÍRICO NACIONAL**
DIRECTORA ARTÍSTICA: MAYA PLISETSKAYA

ELENCO

Bailarines Principales

ARANTXA ARGÜELLES
RICARDO FRANCO

ELENA FIGUEROBA
HANS TINO

CARMEN MOLINA
RAÚL TINO

Solistas

MARTA ÁLVAREZ
ROSANNA BURGOS
DANIEL ALONSO

MABEL CABRERA
MONTSERRAT GARCÍA
MANUEL ARMAS
JAVIER SERRANO

M.ª LUISA RAMOS
SOFÍA SANCHO
JOSÉ ANTONIO QUIROGA

Artistas del Ballet

VERÓNICA ALTES
ANABEL ALVERO
KATY ARTEAGA
MAR BAUDESSON
MIREIA BOMBARDÓ
MARTA CHARFOLÉ
M.ª LUISA DELGADO
MARINA DONDERIS

GEMMA GALLARDO
ÁFRICA GUZMÁN
M.ª EUROPA GUZMÁN
OLIVIA JORBA
EVA LÓPEZ-CREVILLÉN
MAR LLORENTE
MURIEL MARÍA
M.ª TERESA MARTÍN
BELEN MORENO

ESTHER OLIVA
ROCÍO PELÁEZ
EVA M.ª PÉREZ
BLANCA M.ª RECHE
SUSANA RUIZ
ADRIANA SALGADO
YOKO TAIRA
M.ª JESÚS TARRAT

JOSÉ A. BEGUIRISTÁIN
JAVIER CASTILLO
EDUARDO CASTRO
ANTONIO FERNÁNDEZ
MAURICIO GONZÁLEZ

SEBASTIÁN GONZÁLEZ
LUIS MARTÍN OYA
JOSÉ MARTÍNEZ
JULIÁN MINGUEZ
PABLO MOLERO

TINO MORÁN
FERNANDO NAVAJAS
JUAN CARLOS SANTAMARÍA
JOSÉ VICENTE SALES
ÓSCAR TORRADO.

Director Estable

RAY BARRA

**Adjuntos a la Dirección
y Maestros de Ballet**

AZARI PLISETSKI Y NINA SOJNOVSKAYA

Ayudante de Dirección

MÁXIMO BARRA

Maestra de Baile y Repetidora

GISELLE ROBERGE

Primer Programa: Del 28 de septiembre al 7 de octubre (excepto el día 2)

The Four Temperaments (Los Cuatro Temperamentos)

Coreografía: GEORGE BALANCHINE.

Música: PAUL HINDEMITH.

Puesta en Escena: VICTORIA SIMON.

Diseño de Luces: FREDDY GERLACHE.

Estrenado por la Ballet Society en la Central High School of Needle Trades de Nueva York, el 20 de noviembre de 1946.

Representado por primera vez por el Ballet del Teatro Lírico Nacional en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, el 8 de octubre de 1987.

Reparto

A. Tema: 1.	EVA LÓPEZ-CREVILLÉN/M. ^a LUISA DELGADO/SOFÍA SANCHO, FERNANDO NAVAJAS/JOSÉ A. BEGUIRISTAIN/JOSÉ MARTÍNEZ.
2.	ROSANNA BURGOS/EVA M. ^a PÉREZ/MONTSERRAT GARCÍA, JOSÉ A. BEGUIRISTAIN/DANIEL ALONSO/LUIS MARTÍN OYA.
3.	MARTA ÁLVAREZ/YOKO TAIRA, MAURICIO GONZÁLEZ/JOSÉ MARTÍNEZ.
B. Primera Variación: Melancólico.	EDUARDO CASTRO/DANIEL ALONSO, y Artistas del Ballet.
C. Segunda Variación: Sanguíneo.	M. ^a LUISA RAMOS/ESTHER OLIVA/CARMEN MOLINA, JAVIER SERRANO/JOSÉ ANTONIO QUIROGA/RAÚL TINO, y Artistas del Ballet.
D. Tercera Variación: Flemático.	MANUEL ARMAS/DANIEL ALONSO y Artistas del Ballet.
E. Cuarta Variación: Colérico.	MONTSERRAT GARCÍA/MURIEL MARÍA/ ARANTXA ARGUELLES. y Artistas del Ballet.

Nocturno

Coreografía: RAY BARRA.

Música: ANTON DVORAK.

Figurines: PARMELEE WELLES TOLKAN.

Diseño de Luces: FREDDY GERLACHE.

Estrenado por el Ballet del Teatro Lírico Nacional en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, el 4 de enero de 1986.

Reparto

ELENA FIGUEROBA/EVA LÓPEZ-CREVILLÉN/MARTA ÁLVAREZ.	HANS TINO,
--	------------

Intermedio.

Sinfonía India

Coreografía: NACHO DUATO.

Música: CARLOS CHÁVEZ.

Escenografía: WALTER NOBBE.

Figurines: NACHO DUATO.

Diseño de Luces: JOOP CABOORT.

Estrenado, con el título de *Danza*, por el Nederlands Dans Theater en el Circus Theater, de Scheveningen, el 7 de junio de 1984.

Representado por primera vez por el Ballet del Teatro Lírico Nacional en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, el 8 de octubre de 1987.

Reparto

RAÚL TINO,
MABEL CABRERA/CARMEN MOLINA,
HANS TINO/MAURICIO GONZÁLEZ,
M.ª LUISA RAMOS/ROSANNA BURGOS/M.ª LUISA DELGADO,
DANIEL ALONSO/EDUARDO CASTRO,
BELÉN MORENO,
MANUEL ARMAS/JAVIER SERRANO,
MARTA ÁLVAREZ/M.ª DE EUROPA GUZMÁN,
JOSÉ MARTÍNEZ,
M.ª LUISA DELGADO/MIREIA BOMBARDÓ/MAR LLORENTE.

Isadora

Coreografía: MAURICE BÉJART.

Música: FREDERIC CHOPIN, JOHANNES BRAHMS, FRANZ SCHUBERT, C. J. ROUGET DE L'ISLE, ALEXANDER Scriabin, LUDWIG VAN BEETHOVEN.

Estrenado por el Ballet du XX^e Siècle en la Sala Garnier, de Monte-Carlo, el 28 de diciembre de 1976.

Representado por primera vez por el Ballet del Teatro Lírico Nacional en el Teatro Principal, de Valencia, el 28 de enero de 1989.

Reparto

MAYA PLISETSKAYA
y alumnas de la Escuela de Danza de África Guzmán,
el Centro Internacional de Danza Carmen Roche
y el Centro de Danza de Madrid.

Intermedio.

Bhâkti

Coreografía: MAURICE BÉJART.

Música: Tradicional de la India.

Puesta en Escena: AZARI PLISETSKI.

Estrenado por el Ballet du XX^e Siècle en el Palacio de los Papas, de Avignon, el 26 de julio de 1968.

Reparto

CARMEN MOLINA/ARANTXA ARGÜELLES,
HANS TINO.

Theme and Variations (Tema y Variaciones)

Coreografía: GEORGE BALANCHINE.

Música: P. I. CHAIKOVSKI.

Puesta en Escena: VICTORIA SIMON.

Escenografía y Vestuario: PEDRO MORENO.

Diseño de Luces: FREDDY GERLACHE.

Estrenado por el Ballet Theatre en el City Center, de Nueva York, el 26 de noviembre de 1947.

Representado por primera vez por el Ballet del Teatro Lírico Nacional en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, el 8 de octubre de 1987.

Reparto

ARANTXA ARGÜELLES/CARMEN MOLINA/M.^a LUISA RAMOS,
RAÚL TINO/JOSÉ ANTONIO QUIROGA.
MONTSERRAT GARCÍA/MABEL CABRERA,
FERNANDO NAVAJAS/JAVIER SERRANO.
MURIEL MARÍA/M.^a DE EUROPA GUZMÁN,
DANIEL ALONSO/MAURICIO GONZÁLEZ.
MAR BAUDESSON/ROSANNA BURGOS,
MANUEL ARMAS/TINO MORAN.
BELEN MORENO/YOKO TAIRA,
JOSÉ ANTONIO QUIROGA/LUIS MARTÍN OYA.
y Artistas del Ballet.

Segundo Programa: Del 13 al 21 de octubre (excepto el día 16)

La Fille Mal Gardée

Ballet en dos actos

Coreografía: MAYA PLISETSKAYA, sobre la versión de MARIUS PETIPA (1885)
y las producciones de ALEXANDER GORSKY (1901 y 1918) y ASAF MESSERER (1930).

Asistente: NINA SOJNOVSKAYA.

Música: PETER LUDWIG HERTEL.

Escenografía, Vestuario y Diseño de Luces: SIMÓN SUÁREZ.

Reparto

Lisa	ARANTXA ARGÜELLES/EVA LÓPEZ-CREVILLÉN/ ÁFRICA GUZMÁN/MAR BAUDESSON.
Colás	RAÚL TINO/JOSÉ ANTONIO QUIROGA.
Mamá Simone, madre de Lisa	TINO MORÁN/JAVIER CASTILLO.
Alain, campesino	JAVIER SERRANO/DANIEL ALONSO.
Tomás, padre de Alain	JOSÉ VICENTE SALES.
El Notario	JAVIER CASTILLO/TINO MORÁN.
Amigas de Lisa y Amigos de Colás	Solistas del Ballet.
Campesinos y Campesinas	Artistas del Ballet.

Director Musical	JUAN DE UDAETA
------------------	----------------

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID,
Titular del Teatro Lírico Nacional

Piano Solista en <i>Los Cuatro Temperamentos</i>	AGUSTÍN SERRANO
Quinteto de Cuerda en <i>Los Cuatro Temperamentos</i>	ÁNGEL JESÚS GARCÍA (Violín) EDUARDO MUÑOZ (Violín) HUMBERTO ORÁN (Viola) JOHN PAUL FRIEDHOFF (Violoncello) DANIEL MACHADO (Contrabajo)
Piano Solista en <i>Isadora</i>	ALBERTINA DOMÍNGUEZ
Voz en Off en <i>Isadora</i>	M.ª FERNANDA D'OCÓN
Violín Solista en <i>Tema y Variaciones</i>	ÁNGEL JESÚS GARCÍA

Realización de Escenografía	CARMINA BURANA, BAYNTON
Realización de Vestuario	TALLER DE SASTRERÍA DEL BALLE, PERIS HERMANOS
Zapatería	GALLARDO
Ayudante de Escenografía en <i>La Fille Mal Gardée</i>	JOSÉ MIGUEL LÓPEZ SÁEZ

Los Cuatro Temperamentos

Los Cuatro Temperamentos representa hoy día, e incluso con más claridad que antes, la obra clave en la trayectoria creativa de George Balanchine y, sin duda alguna, puede ser considerada como una de las piedras angulares del desarrollo de la danza moderna, tal y como hoy se interpreta. El coreógrafo ruso-norteamericano se inspiró en esta ocasión en el *Tema con Variaciones* que había compuesto a su medida Paul Hindemith, y adoptó el mismo motivo argumental que el compositor alemán: el principio de la cosmología medieval según el cual el carácter humano dependía del influjo de uno de los cuatro temperamentos o humores: el melancólico, el sanguíneo, el flemático o el colérico.

Sin embargo, a Balanchine le interesaba, más aún que ese pretexto temático, la posibilidad de construir un ballet puro, abstracto y original a partir de las posibilidades rítmicas y las variaciones melódicas concebidas por Hindemith. La pareja como unidad expresiva está una vez más muy presente en el ballet del coreógrafo ruso-norteamericano, que se inicia precisamente con la ilustración de los tres temas por parte de otros tantos pares de intérpretes diferentes. El vocabulario de

figuras y movimientos exhibido en esta primera parte sirve también de base a las cuatro variaciones: *Melancólico*, un fragmento suave e intenso interpretado por un bailarín y tres bailarinas; *Sanguíneo*, con una pareja que ejecuta movimientos alternativamente abiertos y delicados a ritmo de vals y a la que se une finalmente un conjunto de cuatro bailarinas; *Flemático*, protagonizado de un modo algo despreocupado por un bailarín y cuatro bailarinas y, finalmente, *Colérico*, con la agresiva y enérgica interpretación de una bailarina a la que se va uniendo el conjunto de los protagonistas anteriores para el geométrico *finale*.

Claridad de líneas, sobriedad escénica, concentración expresiva, precisión técnica e impacto estético son algunas de las características destacadas de esta coreografía, en la que Balanchine logra sintetizar sus innovadoras aportaciones en una colección de flexiones (rodillas, caderas, brazos), extensiones e inversiones de movimientos clásicos, sin que ello interfiera jamás con la continuidad lógica de la pieza o con sus exigencias técnicas, basadas en la más depurada tradición.



George Balanchine.
(Foto: Martha Swope).

Nocturno fue la segunda coreografía que hizo Ray Barra para el Ballet del Teatro Lírico Nacional, y puede considerarse como una de las muestras más logradas de su estilo, a caballo entre lo neoclásico y lo lírico. Es sin duda ese último acercamiento el que prima en esta pieza, inspirada en la música de Anton Dvorak. Esta sugerente melodía, que desde hacía años fascinaba a Barra, le sirvió para concebir su «ballet para dos personas», que transgrede las rígidas reglas de los pasos a dos clásicos.

Nocturno, de hecho, supera la división en variaciones para dejar margen a la comunicación física entre sus intérpretes,

que prácticamente no se separan sobre el escenario. La coreografía es, según su autor, «el reflejo envolvente de la transición entre dos dimensiones, una terrenal y otra etérea. La figura femenina, reacia en un primer momento al contacto con el ser desconocido, es arrastrada finalmente por este último. En ese sentido, *Nocturno* es también, y sobre todo, la imagen de una seducción». Así, los movimientos de uno y otro bailarín, de una gran plasticidad y sutileza —acordes con la pausada música de Dvorak— se complementan casi inevitablemente, articulándose con una gran claridad expositiva que subraya lo armónico de todo el conjunto.



Ray Barra.
(Foto: Christiane Bouret).

Sinfonía India

Sinfonía India es una coreografía del valenciano Nacho Duato, bailarín y coreógrafo del Nederlands Dans Theater, y constituye una muy interesante muestra de su evolución hacia la madurez creativa. A Duato, de hecho, le bastan poco más de diez minutos para poner en escena este «ejercicio de composición coreográfica» en el que se suceden a un ritmo vertiginoso una gran variedad de situaciones en movimiento, adagios, paso a dos, pasos a tres...

La influencia de las tendencias contemporáneas, pero muy en especial la de su principal maestro y «padrino» artístico, Jiri Kylian, no impide que en cada variación de *Sinfonía India* se perciba el estilo personal de Duato, muy atento a la expresividad y maleabilidad de cada una de las diez parejas de bailarines que asumen sucesiva o conjuntamente el protagonismo de la pieza.

El coreógrafo valenciano, que supervisó personalmente el montaje de su obra por

parte del Ballet del Teatro Lírico Nacional, se inspira en la música de reminiscencias precolombinas compuesta por el mejicano Carlos Chávez para articular una «danza» en la que las referencias arcaicas y rituales se funden con un estilo absolutamente contemporáneo.

Una escenografía y vestuario telúricos y rústicos al tiempo componen la atmósfera más propicia para el desarrollo de las propuestas de Duato, que hace de la utilización exhaustiva del espacio, la fluidez del movimiento y la combinación de «instinto y cabeza» sus principales preocupaciones creativas.

«La creación de un ballet es algo que sucede de manera automática», explica Nacho Duato. «En un momento dado tengo una idea específica, y sé con toda exactitud lo que debo hacer después... veo la estructura delante de mí sin que pueda explicar en ese momento el porqué. Simplemente, lo sé».



Nacho Duato.
(Foto: Enrique Cano).

La personalidad de la renovadora bailarina norteamericana Isadora Duncan (1877-1927) brinda un excelente pretexto escénico para crear un ballet. Maurice Béjart estrenó su *Isadora* el 28 de diciembre de 1976 en Monte-Carlo.

Béjart se basó en fotografías de Isadora Duncan y en esos escasos y tan divulgados tres minutos de película muda propiedad de la productora MGM, además de los documentos escritos por la propia bailarina, que supo expresar muy bien en teoría las intenciones de su baile. Béjart también profundizó en la teórica de Dalcroze y en la agudeza de las imágenes captadas por Lipnitzki, tanto a Isadora como a Anna, Irma y Lisa Duncan. Otro material fotográfico de referencia para su creación fueron las fotografías de Arnold Genthe, que entre 1914 y 1918 retrató en poses de baile a Isadora y a todas las «isadorables», e incluso consiguió imágenes de las representaciones, algo bastante difícil en su tiempo.

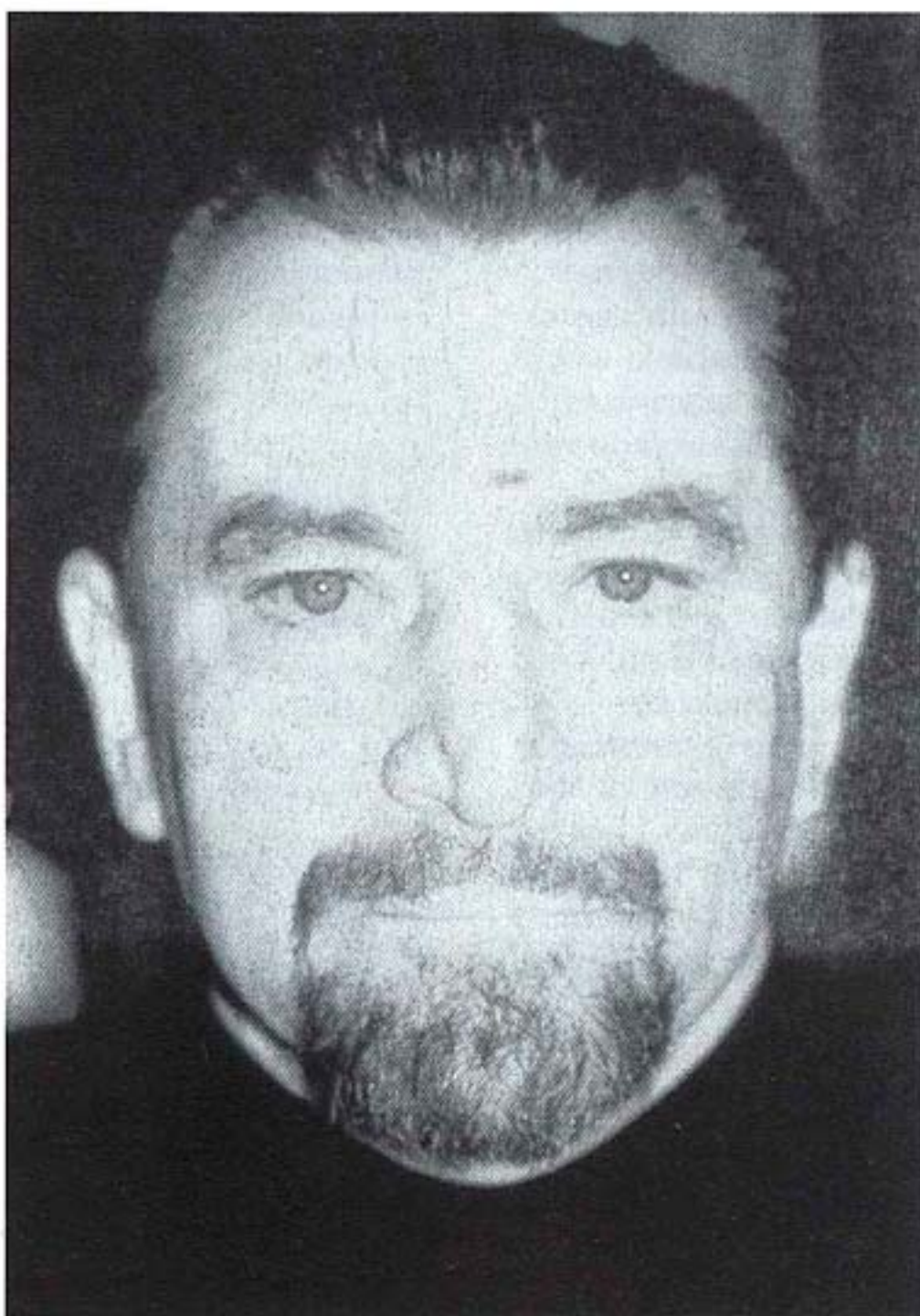
A Maya Plisetskaya parecía, por una cuestión de destino, estarle reservado este papel, pues Irma Duncan fundó una escuela en Moscú en 1921, donde por casi siete años sembró la semilla de aquel baile lleno de libertad expresiva. Luego Irma y sus discípulas abandonaron Moscú justo dos años después de nacer Maya en el seno de una familia donde se admiraba a Duncan y a sus pronunciamentos.

Maya Plisetskaya bailó el papel por segunda vez el 20 de agosto de 1977, arropada por el Bolshoi en una gala veraniega en el Patio del Museo del Louvre en París; en 1979 regresó triunfante al Palacio de Congresos de la ciudad luz con el mismo papel. Anteriormente, en febrero de 1978, la televisión soviética realizó una grabación del ballet.

La gran bailarina soviética, dueña indiscutible del papel, entra en el personaje a través de su propia personalidad, inquieta, renovadora en la plástica corporal de la bailarina y con un mensaje de lo estético que es como un grito. Con mucha agudeza Smakov señala que, en la *Isadora* de Béjart —a pesar de la mezcla de vocabulario duncaniano y realismo—, Maya Plisetskaya desprende un potente magnetismo con su presencia, dotando a la breve obra de una teatralidad que se impone.

Por su parte, Maya Plisetskaya ha dicho del trabajo con Béjart: «Con Maurice Béjart redescubrí el miedo, como una debutante. El me ha hecho atreverme a hacer cosas que había descubierto sobre mí, o dentro de mí, y ejecutarlas en público».

Después de Béjart, el coreógrafo inglés Kenneth MacMillan creó sus propios ballets sobre Isadora Duncan: (*Isadora*, en 1981, e *Isadora Solos*, en 1982).



Maurice Béjart.
(Foto: Agencia Sipa).

El paso a dos *Bhâkti* es un fragmento de la tercera parte de un espectáculo de Maurice Béjart concebido especialmente para el Patio de Honor del Palacio de los Papas de Aviñón, donde se desarrolla cada año el prestigioso festival. La obra completa se titulaba *A la recherche de...* y la primera representación tuvo lugar el 26 de julio de 1968 por el Ballet del Siglo XX.

Curiosamente, de la obra, sólo ha perdurado y se ha internacionalizado este paso a dos de Shiva y Shakti. Esto ocurría en la época de idilio entre Jean Vilar, director del evento, y Béjart, que fue invitado varios años consecutivos a estrenar sus creaciones en el Patio de Honor.

A la recherche de... tiene tres partes: *Cantate* con música de Weber; *La Noche Oscura*, sin música y con el recitado de los versos de San Juan de la Cruz, y *Bhâkti*, con fondo sonoro de música tradicional de la India. Se le considera una obra de actualidad y en concordancia con las inquietudes sociales del momento de su creación (el hippismo, el descubrimiento de la música hindú por los Beatles, la psicodelia), algo a lo que Béjart no se sentía ajeno, y que es parte de la fórmula mágica de su popularización y aceptación por los grandes públicos.

Esta obra ambiciosa tiene detalles que ya son historia. El propio Béjart bailó el estreno para sustituir a Germinal Casado,

que debía acompañar a María Casares, que era quien recitaba a San Juan de la Cruz en la segunda parte. *La Noche Oscura*, donde además, un bailar flamenco taconeaba implacablemente en un costado de la escena.

Germinal Casado diseñó y cosió la ropa de *Bhâkti*, y el paso a dos fue bailado por Maina Gielgud y Paolo Bortoluzzi. En Aviñón se dieron aquel año seis representaciones de la pieza, donde volvieron a representarla con éxito al año siguiente. Y en 1970 se rodó un film donde bailaban la Gielgud y Casado.

A propósito de este ballet, Béjart ha dicho: «Por el amor, el adorador se identifica con la divinidad y revive cada vez la leyenda de su dios». Sobre esta máxima hermética, armó una acción llena de evoluciones envolventes que se acercaban a la iconografía de las cuevas de Ajanta, entre otras referencias plásticas.

El coreógrafo describe así la acción de este paso a dos: «Shiva, dios de la destrucción y su esposa, Shakti, diosa de la danza, energía vital que emana de él y vuelve a él, inmóvil y por tanto eternamente en movimiento». Así, la acción-regresión da la pauta formal de un paso a dos que hoy puede ser considerado como uno de los clásicos del estilo bejartiano.

Tema y Variaciones, sin duda la más sobresaliente coreografía clásica de George Balanchine, constituye todo un homenaje del creador ruso-norteamericano a Marius Petipa y a la época dorada de los Ballets Imperiales, un pasado que aquél asumía con absoluto convencimiento, adoptando la técnica tradicional y la zapatilla de punta como referencias imprescindibles para cualquier propósito innovador.

Inspirándose muy fielmente en el último movimiento de la *Suite núm. 3* de Chaikovsky, el compositor de ballet clásico por excelencia, Balanchine se recrea en todos y cada uno de los resortes técnicos tradicionales, desde el más elemental *battement tendu* hasta los prodigiosos giros y *ronds de jambe* de las variaciones de la pareja protagonista. Pero el academicismo de *Tema y Variaciones* no se detiene en la mera reproducción de esos recursos, sino que Balanchine se preocupa en enriquecer ese legado a través de sorprendentes secuencias de una notable frescura

e intensidad. En una demostración más de su inteligencia creadora, Balanchine se sirve de esos movimientos para articular una frase, una idea mucho más amplia que se va transformando a medida que otra nueva figura se funde casi imperceptiblemente con la siguiente, en una compleja pero lógica sucesión.

A lo largo de su relativamente breve desarrollo, todo este entramado de virtuosismos individuales y geométricas combinaciones del conjunto de bailarines no pierde el pulso en ningún momento, culminando en un espectacular *finale* donde solistas y cuerpo de baile se sirven de su perfecta conjunción para subrayar el talante aristocrático y elegante de la coreografía. Cuarenta años después de su estreno, *Tema y Variaciones* sigue siendo de hecho una de las más completas coreografías del repertorio abstracto, y probablemente la que de un modo más implacable pone a prueba la precisión técnica de sus intérpretes.

Argumento de *La Fille Mal Gardée*

Primer Acto

Escena 1

Mamá Simone es una rica propietaria, que emplea en sus tierras a un buen número de labradores y labradoras. Su hija Lisa está enamorada de un guapo campesino, Colás, pobre, naturalmente, lo que no agrada en absoluto a la madre. Colás, despedido por Mamá Simone, prepara una cita en el campo: Lisa acepta. Llega un rico hacendado, Tomás, que trae a remolque a su hijo Alain, un inocentón de tomo y lomo. Tomás pide para Alain la mano de Lisa, y Mamá Simone, impresionada por la riqueza aportada en dote por el jovenzuelo, da su consentimiento. Lisa no está de acuerdo. Alain, tímido, tampoco parece contento con los manejos de los padres.

Escena 2

Todos se encuentran en el campo después del trabajo de recogida del grano. Se definen los personajes: mientras Lisa y Colás comprenden que se aman cada vez más, Alain juega como un niño y Mamá Simone coquetea con Tomás. Una tormenta pone en fuga a toda la reunión.

Segundo Acto

Mamá Simone continúa decidida a obligar a Lisa a casarse con Alain. Lisa finge consentir a los deseos de su madre pero aprovecha cualquier despiste de ésta para coquetear con Colás a través de la ventana. Los campesinos han vuelto a casa después de la tormenta. Colás aprovecha y entra disimuladamente con ellos. Mamá Simone encarga a Lisa el trabajo de la casa y sale al campo con los campesinos. Colás se queda dentro, escondido. Lisa, en ausencia de su madre, sueña en su futuro matrimonio con Colás sin saber que él la observa. Colás sale de su escondrijo y ella se siente avergonzada por haber revelado sus sentimientos; pero el amor los une y disfrutan estando solos. Cuando Mamá Simone regresa, Lisa oculta a Colás en el granero. Mamá Simone observa que su hija no ha cumplido su trabajo y sospecha que ha estado con Colás, por lo que la obliga, como castigo, a encerrarse en el granero. En este momento llegan Tomás y Alain. Logrado el acuerdo para las bodas, Mamá Simone entrega a Alain la llave del granero. Alain abre, pero allí encuentra a Lisa con Colás. Confusión general. Al final, los dos jóvenes enamorados logran unirse en matrimonio con la bendición de Mamá Simone, pese al furor de Tomás y la indiferencia de Alain, que continúa con sus juegos infantiles.

Maya Plisetskaya, la personalidad más arrolladora del mundo de la danza desde la mítica Anna Pavlova, representa, por su vigorosa energía, su rechazo de todas las convenciones academicistas en el ballet y su fuerte carácter, un auténtico mito para los amantes de la danza y el arte en general. Su labor con el Ballet del Teatro Lírico Nacional, del que es Directora Artística desde diciembre de 1987, está destinada a consolidar la trayectoria de la joven compañía, que ha afrontado con entusiasmo esta nueva etapa.

La deslumbrante bailarina rusa nació el 20 de noviembre de 1925 en el seno de una familia estrechamente vinculada al mundo del teatro y la danza. Es sobrina de Sulamith y Assaf Messerer, dos de los bailarines más famosos del Bolshoi en los años treinta, hija de Raquel Messerer, estrella del cine mudo, y hermana de Azari Plisetski, adjunto a la Dirección y Maestro de Ballet del Ballet del Teatro Lírico Nacional, junto con Valentina Savina.

Maya Plisetskaya fue una bailarina nata que ya a los tres años asombraba con sus improvisaciones en el jardín de infancia. «La llamada del Arte se siente desde la niñez —ha comentado refiriéndose a aquella etapa—. Hay un momento en que uno comprende que pertenece al Arte y, una vez iniciado ese camino, ya no puede desviarse». La *prima ballerina* rusa ingresó a los nueve años en la Escuela de Danza de Moscú, donde estudió con Jelisaveta Gerdt. De su etapa de formación, Maya Plisetskaya recuerda, además, muy especialmente su trabajo con Assaf Messerer y con Agripina Vaganova, la gran pedagoga del Kirov de Leningrado.

En 1941, Maya Plisetskaya ingresó en el Ballet del Gran Teatro de Moscú, el Bolshoi, al que se incorporó como solista. Sólo pocos meses más tarde triunfaría la jovencísima bailarina con su interpretación de *La Muerte del Cisne*, de Fokine, en la que demostró su capacidad para dar nuevo vigor a las coreografías clásicas. En

contraste con el de Anna Pavlova, el cisne de Plisetskaya era una metáfora menos resignada de la vida y la muerte, en la que el frenético aleteo de manos y brazos no era sino una demostración más de su voluntad de aferrarse a la existencia.

El revolucionario estilo de Maya Plisetskaya, que pronto se distinguió por la brillantez de su gran salto, el lirismo de sus brazos, su capacidad expresiva y la coherencia de sus movimientos, iba a adquirir aún mayor notoriedad artística con su encarnación del doble personaje de Odette-Odile en *El Lago de los Cisnes*, que desde 1947 ha interpretado en más de quinientas ocasiones, hasta convertirlo en el papel con el que más se la identifica. Sólo una bailarina tan intuitiva como ella podía responder a todos los matices del espectro musical de Tchaikovski y extraer la riqueza de significados de la coreografía, que se pueden resumir en las vacilaciones del espíritu oprimido que se debate por alcanzar la libertad y el amor.

Durante los años cincuenta, Maya Plisetskaya llegó a la cima de su popularidad y brillantez con sus interpretaciones de papeles tan distintos como el de la Reina de la Montaña de Cobre en *La Flor de Piedra* de Lavrovski (1954) o el de Aegina en *Espartaco* de Moiseyev (1958). Pero fueron sus tres impresionantes apariciones como Zarema, enajenada por los celos amorosos en *La Fuente de Bajchisarai* de Rostislav Zajarov (1948); como la desenvuelta y maliciosa Kitri en *Don Quijote* (1950) o, finalmente, como la heroica Laurencia en el ballet homónimo de Vajtang Chabukiani (1956) las que de un modo más definitivo demostraron su impresionante y personalísimo registro técnico-interpretativo. Temperamento, intensidad emotiva y virtuosismo se combinaban, articulados en las más impresionantes pirotécnicas técnicas, en estas tres interpretaciones que destacan como sus más influyentes aportaciones a la danza de todos los tiempos.



Maya Plisetskaya.
(Foto: Gyenes).

Después de haber creado otros personajes de impacto, como el de Julieta en *Romeo y Julieta* de Lavrovsky o el de Majmana-Buhnu en *La Leyenda del Amo* de Grigorovich, Maya Plisetskaya estrenó en 1967 *Carmen Suite*, que se convertiría en su más famosa interpretación. La celeberrima coreografía de Alberto Alonso, que se inspiraba en la música de Bizet adaptada por Rodion Schedrin, marido de la *prima ballerina* rusa, reflejaba y enfatizaba muy acertadamente el carácter rebelde y audaz de su protagonista real. No es de extrañar, pues, que el estreno en el Bolshoi de este ballet constituyera un auténtico acontecimiento, provocando críticas y entusiasmos exacerbados ante la coreografía de pasos que desafiaban la elegancia de las formas del ballet clásico.

En 1972 abordó otro reto: un ballet basado en *Anna Karenina* de Tolstoi, sobre una partitura de Schedrin. Plisetskaya, a quien desde hacía tiempo fascinaba la idea de trasladar a la danza toda la plástica y la expresividad descritas por el escritor ruso en su obra maestra, asumió la labor de directora escénica y coreógrafa por vez primera. La *Anna Karenina* de Plisetskaya transmitía de un modo muy emotivo el confuso espíritu y el fatalismo de la heroína más atormentada de Tolstoi.

Los años setenta fueron para Maya Plisetskaya una década marcada por la experimentación y el contacto con coreógrafos occidentales. En 1973 estrenó en París *La Rose Malade*, basada en un poema de William Blake, que Roland Petit había creado para ella inspirándose en la música de Gustav Mahler. Sus brazos, ondulando como una planta acuática, representaban el compendio de la expresividad del ballet, y su cuerpo desplegado como los pétalos de una flor o contraído con imperceptible dolor, acompañaba este lirismo con un *pathos*

escalofriante. En el ballet *Isadora*, concebido para ella por Maurice Béjart, Plisetskaya utiliza el magnetismo de su presencia escénica. Su sobrecogedora aparición como la moribunda Isadora Duncan resulta una imagen inolvidable y los sucesivos «momentos» coreográficos lograban reproducir con gran densidad expresiva la inconfundible personalidad y estilo de la bailarina norteamericana.

Su experiencia con Maurice Béjart —de quien también interpretó *Bolero* y *Leda*— influyó en su segunda coreografía propia, una versión de *La Gaviota* de Chejov con música de Schedrin estrenada en 1980. *La Gaviota* levantó una tormenta de controversias en los diarios soviéticos. A través de un lenguaje muy similar al de Antony Tudor en *Jardín de Lilas*, Plisetskaya delineó una imaginativa composición coreográfica, trató la obra en una clave muy personal al enfocar el drama de los conflictivos sentimientos de Nina Zarechnata: su pasión por Trigorin, sus sueños de emancipación femenina y su absorbente pasión por las nuevas formas de expresión como actriz.

Sobre su experiencia con el Ballet del Teatro Lírico Nacional, Maya Plisetskaya afirma: «Me he propuesto, sobre todo, atraer la atención del público hacia esta compañía joven y capaz. En España no ha habido una tradición, un culto hacia el ballet clásico. A mí me interesa aportar ese bagaje, y al mismo tiempo imprimir el empujón definitivo al Ballet del Teatro Lírico Nacional: llamar la atención, crear casi una sensación de *shock*, de excepcionalidad, para que luego, cuando yo me haya ido, persista ese interés y la compañía pueda seguir su propio rumbo. Quiero crear junto a estos bailarines una «marca», un perfil único que les ayude a sobresalir en el mundo.»

Adjuntos a la Dirección y Maestros de Ballet

Azari Plisetski

Nacido en Moscú, en el seno de una familia de artistas, comenzó sus estudios en la Escuela del Bolshoi, con su tío Assaf Messerer y con los profesores Nikolai Tarassov y Alexei Varmalov. En 1957, ingresó en la compañía del Bolshoi, y tomó parte en varias giras por todo el mundo. Seis años más tarde, decidió aceptar una invitación del Ballet Nacional de Cuba, y allí permaneció diez años, a lo largo de los cuales tuvo la oportunidad de formarse como maestro de baile, repetidor y coreógrafo, y de interpretar con éxito numerosos papeles principales como pareja de Alicia Alonso. También intervino en el montaje de la nueva Escuela del Ballet Nacional de Cuba. De su etapa con esta compañía datan sus primeras coreografías: *Avanzada*, sobre música de A. Alexandrov (1964), *Primer Concierto* (S. Prokofiev), creada en 1968 y *Canto Vital* (Gustav Mahler), una pieza para cuatro bailarines cuya primera versión fue estrenada en 1973 y que montó en 1988 para el Ballet del Teatro Lírico Nacional. En 1973 volvió al Bolshoi. En 1978, dejó el conjunto y se incorporó al Ballet du XX^e Siècle de Maurice Béjart, donde permaneció tres años. Allí profundizó sus conocimientos sobre nuevas estéticas, formas y estilos de ballet con los que ya había comenzado a familiarizarse en Cuba. En 1981 volvió a la

Unión Soviética, donde se incorporó como Maestro de Baile al Kirov de Leningrado. En 1983 y 1984 trabajó en el Ballet de Marsella, bajo la dirección de Roland Petit. Más tarde, volvió de nuevo a la U.R.S.S., e ingresó como maestro de baile y coreógrafo en el Teatro Estatal de Ballet de Moscú. Posteriormente trabajó en el Ballet de Stuttgart.

Nina Sojnovskaya

Nacida en Leningrado (Unión Soviética) en 1938, empezó en 1947 sus estudios de danza en la Academia de Coreografía de Agripina Vaganova en dicha ciudad. Se graduó en 1956, bajo la tutela de la Maestra Jordan, alumna de Vaganova. Posteriormente fue invitada a la Compañía del Teatro Kirov con la que ha trabajado 25 años. Ha bailado numerosas coreografías, en papeles de solista y corifea, entre ellas: *El Lago de los Cisnes*, *La Bella Durmiente*, *Giselle*, *Don Quijote*, *Raymonda*, *Divertimento*, e incluso papeles principales como el rol de Maria en *La Fuente de Bajchisarai*. También ha participado en diversas puestas de escena junto a coreógrafos contemporáneos. Ha realizado giras por Estados Unidos, Inglaterra, Francia y España. En 1981 se graduó como Maestra de Ballet en la Academia de Coreografía de Vaganova (Leningrado), donde imparte clases actualmente.

Bailarines Principales

Arantxa Argüelles

Nacida en Zaragoza, comenzó sus estudios a los cuatro años con María de Ávila, Lola de Ávila y Cristina Miñana. Debutó con el Ballet Clásico de Zaragoza, junto con Antonio Castilla, en 1981. Con esa misma compañía bailó el *Grand Pas Classique* en el Joyce Theatre de Nueva York. Ingresó en 1984 en el Ballet Nacional de España-Clásico; un año más tarde ascendió a la categoría de primera bailarina. Obtuvo el primer premio en el Concurso para Jóvenes Bailarines de Eurovisión en 1985, y en 1986 ganó, junto con Antonio Castilla, la Medalla de Oro en el Concurso de Danza Villa de París, con el *Paso a Dos* creado por Luk de Layress para ambos y el *Paso a Dos* de *Don Quijote*. Durante ese año acudió al Festival de La Habana invitada por Alicia Alonso, quien en julio de 1987 volvió a invitarla al Ballet Nacional de Cuba, donde bailó con Lázaro Carreño. Cuenta en su repertorio con papeles principales, en los ballets *Serenade*, *Sinfonía Pastoral*, *Voluntaries*, *Concerto Barocco*, *Tarde En La Siesta*, *Poema Divino*, *Las Sílides*, *Los Cuatro Temperamentos*, *Sinfonía India*, *Raymonda Divertimento*, *La Noche De Walpurgis*, y *El Lago De Los Cisnes* entre otras coreografías, así como los pasos a dos de *El Corsario*, *Cascanueces*, *Cisne Negro*, *La Fille Mal Gardée* y *Diana y Acteón*. Ha protagonizado la versión de *Carmen Suite* montada por Alberto Alonso para el Ballet del Teatro Lírico Nacional. Recientemente ha bailado en numerosas ocasiones con Julio Bocca, bailarín principal del American Ballet Theatre.

Elena Figueroba

Nació en Córdoba e inició sus estudios de ballet a los once años en la escuela de Maruja Caracuel de aquella ciudad, y los finalizó en el Real Conservatorio de Madrid. Completó posteriormente su formación con Ana Lázaro, Luis Fuente y José Granero, entre otros. En 1979 se incorporó al Ballet Nacional de España-Clásico, y ascendió

pocos meses después a solista. Interpretó papeles principales en algunas de las coreografías contemporáneas de la compañía, como *Contrastes*, *Serait-Ce La Mort?* y el *Paso A Dos En Blanco*. Ha bailado con figuras internacionales como Jorge Donn, Michael Denard y Juan Carlos Gil. Ascendió a la categoría de primera bailarina en diciembre de 1985. Para ella montó Ray Barra *Nocturno*, y el papel de Clara en *Cascanueces*. En su repertorio destacan también *Serenade*, *Tarde En La Siesta* (en el rol de Esperanza) *Voluntaries* y *Poema Divino*. Interpretó la primera Odette española en el Segundo Acto de *El Lago De Los Cisnes*, así como el paso a dos *Muñecos*. Ha trabajado con coreógrafos como Maurice Béjart, Alberto Méndez, Serge Lifar, Uwe Scholz y Glen Tetley, y con maestros como Carmen Roche, Héctor Zaraspe, Karemia Moreno, John Prinz, María Fay y Kaleria Fidecheva. Recientemente, ha trabajado con el Ballet de Frankfurt, bajo la supervisión de Barry Ingeham. Con motivo del Día Internacional de la Danza, Ray Barra creó para ella y Daniel Alonso el Ballet *Meditación*.

Carmen Molina

Nacida en Madrid, comenzó sus estudios de ballet a la edad de siete años en el Conservatorio, bajo la supervisión de Ana Lázaro. Finalizó la carrera de Ballet Clásico con Matrícula de Honor. Completó su formación con Nora Kaye, Anton Dolin, John Gilpin, Luis Fuente, Carmina Ocaña, Víctor Ullate y, sobre todo, Carmen Roche. Antes de formar parte del Ballet Nacional, bailó con el Joven Ballet Concierto y en los ballets Clásico y Contemporáneo de Madrid. Fue miembro, desde su creación en 1979, del Ballet Nacional de España-Clásico. Muy pronto bailó papeles principales e hizo pareja con figuras internacionales como Jorge Donn, Michael Denard y Víctor Ullate. Ascendió a la categoría de primera bailarina en 1985. Para ella fueron montados los principales papeles de *La Valse*, *Serait-Ce La Mort?*, *Secuencia*, *Tres*,

Posesión, Serenade, Jardín de Lilas, la Reina de las Flores en *Cascanueces* y Soledad en *Tarde en la Siesta*. Su repertorio incluye también los personajes principales de: *Voluntaries*, *Sinfonía Pastoral*, *Grand Pas de Quatre*, *Poema Divino*, *El Lago de los Cisnes* (como Odette), *Las Sílides*, *Tema y Variaciones*, *La Espera*, *Raymonda Divertimento*, *Sinfonía India*, *El Lago De Los Cisnes* y *Carmen Suite*, así como los pasos a dos de *Don Quijote* y *El Corsario*, entre otras coreografías. En marzo de 1987 bailó con Ricardo Franco el Gran Paso a Dos de *Cascanueces* en la gala de clausura de los actos del centenario del Teatro La Fenice de Venecia. Recientemente, ha intervenido en diversas galas e impartido cursos en algunas ciudades españolas.

Ricardo Franco

Nació en Madrid y empezó abilar a los trece años en un grupo de folklore aragonés. Inició sus clases de ballet, con Luis Fuente, en 1977. En 1979 ingresó en el Ballet Nacional de España-Clásico, entonces dirigido por Víctor Ullate, y ascendió a la categoría de solista pocos meses después. Interpretó papeles principales en *La Valse*, *Serait-Ce La Mort?* y *El Pájaro De Fuego*. Completó su formación con Víctor Ullate, Carmina Ocaña y, principalmente, Carmen Roche. En 1981 obtuvo una beca para ampliar sus estudios en la Joffrey Ballet School de Nueva York. Allí, Héctor Zaraspe se hizo cargo de su formación, a la que también contribuyeron maestros como Sulamith Messerer, Robert Denvers, Maggie Black, Meredith Baylis y David Howard. Participó profesionalmente como solista en galas junto a figuras del American Ballet Theatre, New York City Ballet y Joffrey Ballet. Trabajó con Anne Marie de Angelo y Luk de Layress. Este último montó para él *Kitcho* y *Mandarín Maravilloso*. Ascendió a primer bailarín en 1985. Ha interpretado el primer Sigfrido español, junto a Eva Evdokimova, en el II Acto de *El Lago De Los Cisnes*, así como el papel del poeta en *Las*

Sílides, que bailó con Carla Fracci en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela. En su repertorio destacan también *Serenade*, *Jardín de Lilas*, *Sinfonía Pastoral*, *Poema Divino*, *Voluntaries*, *Cascanueces*, *Muñecos*, *Los Cuatro Temperamentos*, *Raymonda Divertimento*, *Tema y Variaciones*, *Sinfonía India*, *La Noche de Walpurgis*, *Carmen Suite* y *María Estuardo*. En 1987 fue invitado a la Gran Gala del Carnaval de Venecia. En 1988 ha participado en diversas galas y cursillos.

Hans Tino

De padres españoles, nació en Seligstad (Alemania). Se trasladó muy joven a España, donde comenzó a estudiar danza, con Julia Estévez y Luis Fuente. En 1979 obtuvo una beca para continuar sus estudios en la Escuela del Ballet Nacional de España-Clásico. Entre los maestros que han influido en su formación destacan: Víctor Ullate, Carmen Roche, John Prinz, María Fay, Karemia Moreno y Azari Plisetski. En 1980 se incorporó a la Compañía, bajo la dirección de Víctor Ullate. En esta etapa baila: *Cantata 51*, *Traversée*, *El Pájaro De Fuego*, *La Muerte* y *La Doncella*, *Contrastes*. Ha intervenido en diversos festivales internacionales entre ellos, el de La Habana (Cuba), Santander y Granada. Ascendió a la categoría de solista en 1983, y a Bailarín Principal en 1989. Cuenta en su repertorio papeles principales en *Jardín de Lilas*, *Concerto Barocco*, *Serenade*, *Sinfonía Pastoral*, *Nocturno*, *Cascanueces*, *El Lago De Los Cisnes* y *Percusión Para Seis Hombres*. Durante este período, ha formado pareja con bailarinas de la talla de Trinidad Sevillano, Arantxa Argüelles y Catalyn Charnoy. Ultimamente, interpretó el papel de Escamillo en *Carmen Suite*, junto a Maya Plisetskaya. José Granero creó para él, el papel del Conde Bothewell en el ballet *María Estuardo* formando pareja de nuevo con Maya Plisetskaya. Ray Barra creó para él una de las piezas de la coreografía *Hoja De Álbum*.

Raúl Tino

Nacido en Madrid, comenzó sus estudios de danza a los catorce años con Julia Estévez, completando su formación con Luis Fuente. En 1979, obtuvo una beca del Ballet Nacional de España-Clásico, al que se incorporó poco después. Ascendió a la categoría de solista en 1983 y a la de primer bailarín en 1985. Ha bailado en los Festivales Internacionales de Santander, Granada, Madrid y La Habana, entre otros. En 1984 actuó, junto con Trinidad Sevillano, en el Festival Danskin de Barcelona. En 1987 fue invitado por el Ballet Nacional de Venezuela para interpretar, junto con M.^a Alejandra Tosta, *Romeo y Julieta*, versión que adaptó expresamente para él el director de la compañía, Vicente Nebrada. Meses más tarde, realizó una gira por Francia con esta misma compañía. En su repertorio cuenta

con papeles principales en *El Pájaro de Fuego*, *Serenade*, *Concerto Baroco*, *Jardín de Lilas*, *Percusión para Seis Hombres*, *Sinfonía Pastoral*, *Poema Divino*, *Cascanueces* y *Voluntaries*, así como en *La Espera*, *Raymonda Divertimento*, *Sinfonía India*, *Tema y Variaciones*, *Los Cuatro Temperamentos* y *La Noche de Walpurgis*. También cabe destacar los Pasos a Dos de *El Corsario*, *La Fille Mal Gardée*, *Muñecos*, *Tchaikovsky Pas de Deux* y *Don Quijote*, que ha bailado con Lynne Charles y Eva Evdokimova, respectivamente. Asimismo, ha sido *partenaire* de Carla Fracci en *Raymonda Divertimento*, en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela. En 1988 bailó el Paso a Dos de *Don Quijote* junto con Arantxa Argüelles en la gala *Introdans* en Holanda. Ha perfeccionado sus estudios con Carmen Roche, Rosella Hightower, Serge Golovine, Heinz Manelga, María Fay y John Prinz, entre otros.

Marta Álvarez

Nació en León, donde empezó los estudios de danza a los ocho años. Ingresó en el Conservatorio de Madrid y estudió con Ana Lázaro. En 1983 fue invitada al concurso Danskin de Barcelona, en el que bailó el paso a dos del Segundo Acto de *El Lago de los Cisnes*. Más tarde, en Brasilia y Recife (Brasil), interpretó los pasos a dos de *Las Sílides*, *La Bella Durmiente* y el ya mencionado de *El Lago de los Cisnes*, así como el *Grand Pas de Quatre*. Al finalizar los estudios, en 1984, ingresó en el Ballet de Torrelavega. En 1985 se incorporó al Ballet Nacional de España-Clásico. Ha bailado papeles solistas y principales en *El Lago de los Cisnes* (Paso a Cuatro y Paso a Dos de los Grandes Cisnes), *Cascanueces* y *Nocturno*. También cuenta en su repertorio con *Serenade*, *Tarde en la Siesta*, *Voluntaries*, *La Espera*, *Raymonda*, *Divertimento*, *Los Cuatro Temperamentos*, *Sinfonía India* y *Tema y Variaciones*. Ascendió a la categoría de solista en 1987. Ese mismo año participó, junto con Hans Tino, en diversas galas en Murcia, Zaragoza y Barcelona, interpretando *Nocturno*. También ha intervenido en las representaciones de *Adriana Lecouvreur*, en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela.

Mabel Cabrera

Nacida en Las Palmas de Gran Canaria, comenzó allí sus estudios con el maestro rumano Gelu Barbu. Formó parte del Ballet Contemporáneo de Las Palmas. En 1979 obtuvo una beca para estudiar en Barcelona con Ramón Solé, en cuya compañía se integró. Allí tuvo también ocasión de continuar sus estudios en el Instituto del Teatro, con los maestros Bárbara Kasprovick y Esteban Brunat. Ingresó en la Escuela del Ballet Nacional de España, donde tuvo como maestros a Carmina Ocaña y Carmen Roche. Finalizó sus estudios de danza en el Real Conservatorio Superior de Música y Danza de Madrid. Posteriormente trabajó en París y Génova

con maestros como Ivette Chauvirée, Jorge García y Gerard Wilk. En 1982 trabajó profesionalmente con el Ballet de Versailles, dirigido por Eva Borg. Un año más tarde se incorporó al Ballet Nacional de España-Clásico. Ascendió a la categoría de solista en 1987. Como tal ha bailado *Jardín de Lilas*, *Tarde en la Siesta*, *El Lago de los Cisnes*, *Poema Divino*, *La Espera*, *Raymonda Divertimento*, *Tema y Variaciones* y *Sinfonía India*. También ha intervenido en las representaciones de *Orfeo ed Euridice* y *Adriana Lecouvreur*, en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela.

Rosanna Burgos

Nació en Zaragoza. Inició sus estudios, en Madrid, con Karen y Juana Taft, Carmina Ocaña y Leif Ornberg, con quien estudió el estilo Bournonville. En 1977 debutó con el Ballet de Cámara de Madrid y en 1978 ingresó en la compañía de Luis Fuente. Durante ese mismo año colaboró regularmente con José Granero en otras compañías. En 1979 se trasladó a Londres para estudiar con Karen Bell Kanner la técnica de Martha Graham, que posteriormente perfeccionó en Madrid con Carl París. En 1980 obtuvo una beca de un año para asistir a la Escuela de Mudra del Ballet du XX^e Siècle de Maurice Béjart. Allí recibió clases de danza clásica, jazz e interpretación con Carmen Roche, Jacques Saussan y Mischa Van Hoecke entre otros. Inmediatamente después de su vuelta a España, en 1981, ingresó en el Ballet Nacional de España-Clásico. Ascendió a la categoría de solista en 1985. Cuenta en su repertorio con papeles principales, como el de Consuelo en *Tarde en la Siesta*, y otras interpretaciones como solista en *Sinfonía Pastoral*, *Serenade* o como uno de los Grandes Cisnes en *El Lago de los Cisnes*. También ha intervenido en la Danza Española de *Cascanueces* y en la *Espera*, así como en *Concerto Barocco*, *Los Cuatro Temperamentos*, *Tema y Variaciones*, *Sinfonía India*, *Raymonda Divertimento* y *La Noche de Walpurgis*.

Montserrat García

Nacida en Madrid, comenzó sus estudios a la edad de diez años con el maestro Leif Ornberg, de la Escuela de Bournonville. Posteriormente, continuó sus clases con Karen y Juana Taft, Carmina Ocaña, Carmen Roche y José Granero. Colaboró con el Ballet de Luis Fuente y con el «Ballet Siluetas». Ingresó en el Ballet Nacional de España-Clásico en 1981, interpretando *El Pájaro de Fuego* y *Traversée*. En 1985 ascendió a la categoría de solista. Cuenta en su repertorio con *Concerto Barocco*; *Serenade*, *Tarde en la Siesta* y *Jardín de Lilas*, donde interpretó el papel de La Otra Mujer; ha sido uno de los Grandes Cisnes en *El Lago de los Cisnes* y ha bailado *Cascanueces*, bajo la dirección de Ray Barra. También cabe destacar entre su repertorio más reciente las coreografías *La Espera*, *Raymonda Divertimento*, *Tema y Variaciones* y *Los Cuatro Temperamentos*.

M^o Luisa Ramos

Nacida en Madrid, inició sus clases de danza a los cuatro años con Africa Guzmán, que continuó después con Karen Taft. En 1978 terminó sus estudios oficiales de Danza en el Conservatorio de Madrid. Ese mismo año asistió al Concurso de Coreografía de Colonia (Alemania). Amplió sus estudios, realizando un Curso de Danza Clásica en el American Ballet Theatre de Nueva York con la maestra Valentina Peryaslavec. Durante 1977 y 1978 asistió a diversos cursos de Danza Clásica y Moderna en el Dance Centre de Londres, donde trabajó con los maestros John O'Brien y Anna Narcott. En 1980 ingresó en la Escuela del Ballet Nacional de España, en la que tuvo como maestras a Carmina Ocaña, Lola de Ávila y Carmen Roche. En 1981 se incorporó al Ballet Nacional de España-Clásico, y en 1986 ascendió a la categoría de solista. Cuenta en su repertorio con papeles solistas en las coreografías *El Madrid de Chueca*, *Sinfonía Pastoral*, *Tarde en la Siesta*, *Cascanueces*, *Cantata*

51, *Los Cuatro Temperamentos* Sinfonía India, *Raymonda Divertimento*, *Tema y Variaciones*, *Las Sílides* y *La Espera*, así como en los pasos a dos *Muñecos*, *El Corsario* y *Don Quijote*. Ha intervenido también en las representaciones de *Adriana Lecouvreur*, en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela. En 1988 interpretó, como artista invitada, el paso a dos *La Esmeralda* y *Tema y Variaciones* en la gira por Jordania de los Ballets de Monte Carlo.

Sofía Sancho

Nació en Madrid y comenzó sus estudios de danza a la edad de cinco años, en el Conservatorio de dicha ciudad. Estudió con Ana Lázaro, Nora Kaye, Víctor Ullate y Antón Dolin. Entre 1973 y 1979 formó parte del Joven Ballet Concierto de Ana Lázaro y del Ballet de Luis Fuente. En 1973 perfeccionó su formación en el Dance Centre de Londres con los maestros John O'Brien y María Fay. Tres años más tarde se trasladó a Nueva York para tomar clases en la School of American Ballet. En 1979 se incorporó al Ballet Nacional de España-Clásico y un año más tarde ascendió a la categoría de solista. Como tal ha bailado con Michael Denard y Jorde Donn, interpretando las coreografías *Serait-ce la Mort?*, *Cantata 51* y *El Pájaro de Fuego*, así como el *Paso a Tres* de Micha Van Hoecke, el *Paso a Dos* de *Sueño de una noche de Verano* creado para ella por Olivier Periguet y las coreografías *Posesión* y *La Valse*. En 1981 bailó con el Ballet de Torrelavega los Pasos a Dos de *Las Sílides* y *El Lago de los Cisnes*. Cuenta también en su repertorio más reciente con papeles principales en *Cascanueces* y *Tarde en la Siesta*.

Daniel Alonso

Nació en Madrid y vivió en Lasarte (Guipúzcoa) en donde a los once años se inició en la danza con Mentxu Medel. Continuó sus estudios en el Conservatorio

de San Sebastián, con los maestros Peter Brown y Águeda Sarasúa. Posteriormente, ingresó en la Escuela del Ballet Nacional de España-Clásico, donde tuvo como maestros a Víctor Ullate, Carmen Roche, Carmina Ocaña y Carl París entre otros. En 1981 se incorporó a la compañía y ascendió a la categoría de solista en 1985. Ha trabajado con profesores de la talla de Heinz Manelga, Luis Fuente, Kaleria Fidecheva, María Fay, John Prinz, Rosella Hightower y Pavel Bokun, entre otros. Cuenta en su repertorio con papeles solistas en las coreografías *Poema Divino*, *Percusión para Seis Hombres*, *Sinfonía Pastoral*, *Jardín de Lilas* y *Cascanueces*. Ha bailado, también *Raymonda Divertimento*, *La Espera*, *Los Cuatro Temperamentos*, *Tema y Variaciones* y el papel del Sático en *La Noche de Walpurgis*. Por otra parte, ha intervenido en las representaciones de *Orfeo ed Euridice* en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela.

Manuel Armas

Nació en San Sebastián de la Gomera (Canarias). A los dieciocho años inició sus estudios en Las Palmas con el maestro rumano Gelu Barbu. En 1983, después de asistir al Curso Internacional de Danza de Tarragona donde había recibido clases de Serge Golovine y Rosella Hightower, entre otros, se trasladó a Barcelona, invitado por la compañía del Instituto del Teatro. Allí perfeccionó su formación clásica y contemporánea bajo la supervisión de Barbara Kasprovick, Esteban Brunat y Guillermina Coll, recibiendo también clases de Ramón Solé. En febrero de 1985 ingresó en el Ballet Nacional de España-Clásico como integrante del Cuerpo de Baile. Ascendió a la categoría de solista en abril de 1988. Ha interpretado papeles solistas en *Poema Divino*, *Voluntaries*, *Percusión para Seis Hombres*, *Sinfonía India*, *Raymonda Divertimento*, *Tema y Variaciones* y *los Cuatro Temperamentos*. También ha intervenido en las representaciones de la ópera *Adriana*

Lecouvreur, en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela. Ha perfeccionado sus estudios con Kaleria Eiedicheva, Pavel Bokun, John Prinz y María Fay.

Javier Serrano

Nació en San Sebastián y comenzó sus estudios a la edad de diez años en el Conservatorio de dicha ciudad, con Peter Brown y Águeda Sarasúa. Cinco años más tarde ingresó en la escuela del Ballet Nacional de España-Clásico y tuvo como maestros a Carmen Roche, Carmina Ocaña, Lola de Ávila y Carl París. Posteriormente perfeccionó su formación en la Escuela del Ballet Clásico de Zaragoza, donde trabajó con Cristina Miñana. Allí tuvo como parejas a Trinidad Sevillano y Arantxa Argüelles. A su regreso a Madrid, tomó de nuevo clases con el Ballet Nacional de España-Clásico con Jorge Uviers. Bailó en una de las temporadas de ópera del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, bajo la dirección de los profesores Asunción Aguadé y Fernando Lizundia. Ingresó en el Ballet Nacional de España-Clásico en 1985. Cuenta en su repertorio con las coreografías *Voluntaries*, *Percusión para Seis Hombres*, *Sinfonía Pastoral*, *Poema Divino*, *Cascanueces* y *Alborada*. También ha bailado *Raymonda Divertimento*, *Sinfonía India*, *Tema y Variaciones* y *Los Cuatro Temperamentos*. En marzo de 1987 participó en la Gala del Teatro La Fenice de Venecia y a su regreso fue ascendido a la categoría de solista. Han sido sus maestros, entre otros, Kaleria Fedicheva, John Prinz, María Fay y Karemia Moreno.

José Antonio Quiroga

Nació en Sevilla. Comenzó sus estudios de ballet clásico a los dieciocho años bajo la tutela de M.^a Luisa Rivas. Un año más tarde se trasladó a Madrid e ingresó en la Escuela del Ballet Nacional de España-Clásico. Posteriormente se incorporó a la compañía. Ha estudiado con Carmen Roche, Carmina

Directores Musicales

Miguel Roa

Nacido en Madrid, comenzó sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de su ciudad natal y los amplió en Italia, Bélgica y U.S.A. Ha sido Director de Repertorio Operístico del Coro Nacional de España y Profesor de Concertación en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Debutó en el Teatro de la Zarzuela en 1978 con *Doña Francisquita*. Antes había sido Maestro Apuntador y Maestro del Coro, y posteriormente dirigió las óperas *Cavalleria Rusticana*, *Madama Butterfly*, *Il Signor Bruschino*, *Los Pescadores de Perlas* y *La Mérope*, del compositor catalán Domenico Tarradellas y la zarzuela *Chorizos y Polacos*, de Barbieri. En la actualidad es el Director Musical Estable del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, donde ha dirigido *Doña Francisquita*, *El Dúo de la Africana*, *La Revoltosa*, *El Año Pasado por Agua* y *La Chulapona*, y numerosas representaciones del Ballet del Teatro Lírico Nacional. En 1988 dirigió en Buenos Aires *La Revoltosa* y *La Verbena de la Paloma*, y en 1989 ha dirigido *La Chulapona* en París y en el Festival de Edimburgo.

Juan de Udaeta

Inició sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Igualmente cursó estudios de Filosofía y Letras en la Universidad Complutense de Madrid. Al finalizar sus estudios musicales obtuvo una beca del Bayerische Kulturministerium para comenzar a estudiar dirección de orquesta en la Musik Hochschule en Munich (Alemania). En el año 1984 entró a formar parte del programa de dirección de orquesta de la Universidad de Yale (New Haven, U.S.A.) para lo cual obtuvo una beca del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano. En la Universidad de Yale estudió dirección de orquesta con el Maestro Otto Werner Müller. Posteriormente inició sus actividades directoriales al frente de varias orquestas norteamericanas: Philharmonia Orchestra of Yale, The Academy et St. Michaels y Yale Contemporary Ensemble. En el año 1988 participó en el Festival de Música de Tanglewood, Massachusetts. Desde 1988 es Director Asociado de la Joven Orquesta Nacional de España.



Arantxa Argüelles



Elena Figueroba



Carmen Molina



Ricardo Franco



Hans Tino



Raúl Tino



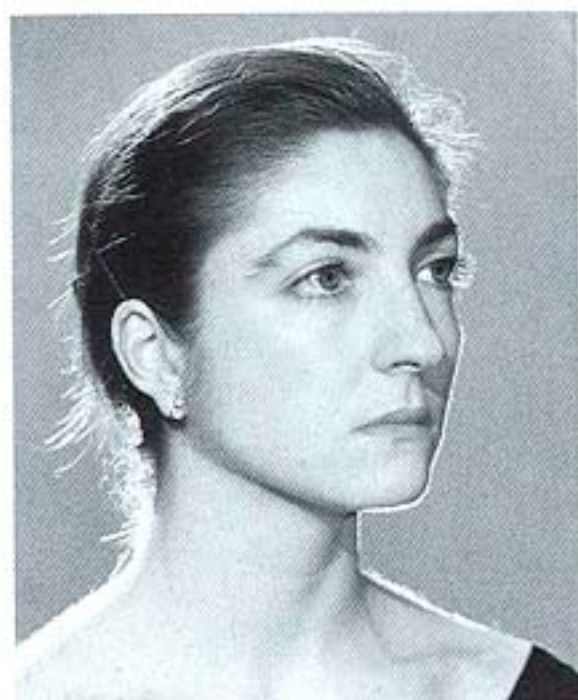
Marta Álvarez



Mabel Cabrera



Rosanna Burgos



Montserrat García



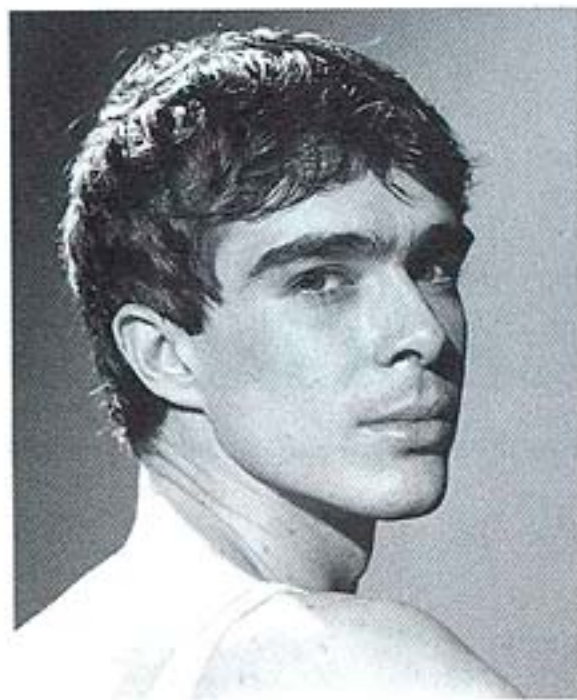
M.ª Luisa Ramos



Sofía Sancho



Daniel Alonso



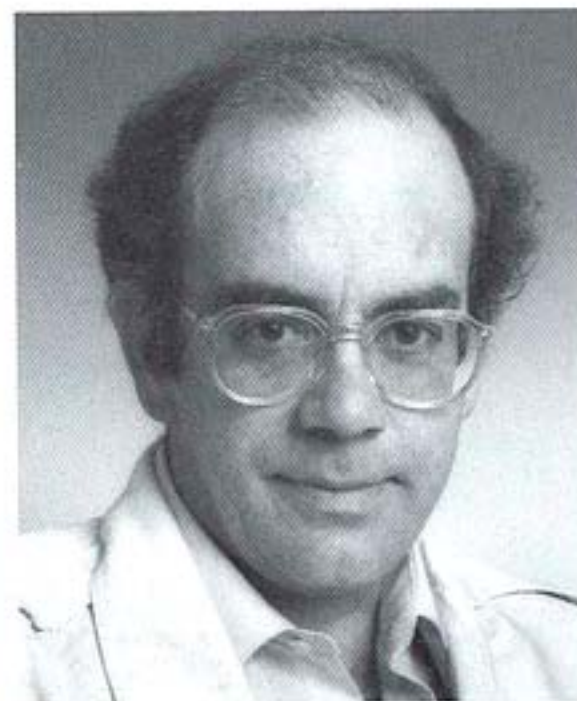
Manuel Armas



José Antonio Quiroga



Javier Serrano



Miguel Roa



Juan de Udaeta



El Ballet del Teatro Lírico Nacional en *Los Cuatro Temperamentos*.
(Foto: Antonio de Benito).

TEATRO LÍRICO NACIONAL
LA ZARZUELA



Sobreintendente
José Antonio Campos

Director Musical Asociado
Miguel Ángel Gómez Martínez

Jefe de Producción
José Manzaneda

Director de Repertorio
Emilio Sagi

Director Musical Estable
Miguel Roa

Director Técnico
Francisco Asunción

*Jefe de Prensa, Publicidad
y Relaciones Públicas*
José Luis Rubio

Administración
Antonio Quílez

Orquesta Sinfónica de Madrid Titular del Teatro Lírico Nacional

Concertinos

Manuel Villuendas
Angel Jesús García

Violines Primeros

Jan Poda (*Ayuda de Concertino*)
Víctor Mircea (*Ayuda de Concertino*)
Jan Koziol
Mitchell Sven Andersson
José Luis del Caño
Jacek Cygan
Andrea Stanics
Víctor Arriola
Rodica Chirila
Farhad Mehdi Sohrabi
Cristina Hernán-Gómez
Joaquín Botana
Wolfgang Izquierdo
Francisco Sard
Víctor Bercovich
Anna Baget
Erik Ellegiers
Arturo Guerrero
Mihaela Artenie

Violines Segundos

Eduardo Muñoz (*Solista*)
Varghaollah Badice (*Solista*)
Esperanza Velasco (*Ayuda de Solista*)
Ricardo Kwiatkowski
Isabel Serrano
M.ª Carmen Garrido
Alí Reza Hariri-Pour
Bárbara Wierzbicka-Boron
Angeles Egea
Manuel del Barco
Miguel Iniesta
Marina Ethel González
Marianna Toth
Antonio Ruiz
José Torres
Dorotea Muhr

Violas

Sergio Vacas (*Solista*)
Humberto Orán (*Solista*)
Hanna Ambros (*Ayuda de Solista*)
Emilian Szczygiel
Alex Rosales
Josefa Lafarga
Santiago Kushevatzky
Ricardo Sánchez Pozas
Vidor Vankay
Mariano Pulido
Angeles Cilazaña
Glenys Glynne-Jones
Zvetlana Arapu

Violoncellos

Pedro Corostola (*Concertino*)
John Paul Friedhoff (*2.º concertino*)
Elena Mihalache (*Solista*)
Iosif Gal (*Ayuda de Solista*)
John Bradley Magee
Michèle Prin
Hamid Kazerani
Milagros Silvestre
Luis Cosme González
Andrés Ruiz
Felipe Caicedo
Josefina Quiles

Contrabajos

Fernando Poblete (*Solista*)
Daniel Machado (*Solista*)
Rubén R. Giorgis (*Ayuda de solista*)
José Luis Ferreyra
Silvia Costigan
Pablo Muzquiz
Jesús Espinosa

Flautas

Pedro González Hernández (*Solista*)
Rafael Revert (*Solista*)
M.ª Antonia Rodríguez (*Ayuda - Flautín*)
Pilar Constancio

Oboes

Miguel Quiros (*Solista*)
Carmen Guillem (*Solista*)
Juan R. Valero (*Ayuda - Corno Inglés*)
M.ª Carmen Ruiz

Clarinetes

Adolfo Garcés (*Solista*)
Antonio Goig (*Solista*)
Andrés Zarzo (*Ayuda - Clarinete Bajo*)
Alfredo Bononad

Fagotes

Rafael Ángel Navarro (*Solista*)
Enrique de Cabo (*Solista*)
Dominique Deguines (*Ayuda - Contrafagot*)
Salvador Arago

Trompas

Ramón Francisco Cueves (*Solista*)
Javier Enguidanos (*Solista*)
Fernando E. Puig (*Ayuda de solista*)
Juan Andrés Boronat
Vicente Ferrer

Trompetas

Francisco Ramírez (*Solista*)
Manuel Ortego (*Solista*)
Juan Foriscot
Andrés Micó

Trombones

Jeffrey Peterson (*Solista*)
Alejandro Galán (*Solista*)
Ricardo Casero
Miguel Miranda

Tuba

Walter Rand Stormont

Arpas

Mickaële Granados
Susana Cermeño

Percusión

Dionisio Villalba (*Solista*)
José Manuel Llorens (*Solista*)
Ricardo Valle
Juan José Guillem
Juan José Rubio

Archivero

José M.ª Fernández

Auxiliar

Alfonso Gallardo

Inspector

Enrique de Cabo

Secretario General Técnico

Pedro González Hernández

Coro del Teatro Lírico Nacional

Director

Ignacio Rodríguez

Sopranos

Rosa L. Alberti

Elena Alted

Rosaura de Andrea

Manolita Antolinos

M.^a Angeles Barragán

Alicia Barrenechea

Amalia Barrio

Paloma Curros

M.^a Cruz Díaz-Regañón

Alicia Fernández

Rosario Fernández

Ana García

Soledad Gavilán

M.^a Luisa López

María López-Mingo

Agustina Robles

Ada Rodríguez

Juanita Ruiz

Tenores

Wenceslao Berrocal

Ignacio del Castillo

Luis Díez Obregón

Antonio Fauró

F. Javier Ferrer

Manuel Flete

Andrés Fuentes

Emilio García Carretero

Francisco Gómez Ortiz

Jesús Landín

Rafael Maldonado

Julio Pardo

Ángel Pascual

Rafael del Río

Carlos Rodríguez

José Varela

José Velasco

José Yesares

Barítonos

Antonio Bautista

Efraín Botta

José María Gómez

Fernando M. Grijalba

Santiago Limonche

Francisco Navarro

José Luis Soriano

Bajos

Luis Bellido

Florencio Gilabert

Emilio Hernández-Blanco

Julio Incera

Bonifacio Maraña

José Moreno

Faustino Trinidad

Jesús Valderrábano

Mezzos y Contraltos

M.^a José Alonso

Conchita Arroyo

Angelines Aznar

Presentación García

Conchita Giménez

Catalina Gómez

Amparo Moya

M.^a Teresa Martínez

Pura Santamaría

Amalia Santana

Lyda Triana

Isabel Vizcaíno

Maestros Internos

Maestros Repetidores

Angela Sleeman

Marco Armiliato

Maestro Concertador

José Antonio Torres

Maestro Apuntador

Rafael Benedito

Maestro Regidor de Escenario

Luis Villarejo

Ballet del Teatro Lírico Nacional

Directora Artística
Maya Plisetskaya

Director Estable
Ray Barra

**Adjuntos a la Dirección
y Maestros de Ballet**
Azari Plisetski
Nina Sojnovskaya

Ayudante de Dirección
Máximo Barra

**Maestra de Baile
y Repetidora**
Giselle Roberge

Bailarines Principales
Arantxa Argüelles
Elena Figueroba
Carmen Molina
Ricardo Franco
Hans Tino
Raúl Tino

Solistas
Marta Alvarez
Rosanna Burgos
Mabel Cabrera
Montserrat García
M.ª Luisa Ramos
Sofía Sancho
Daniel Alonso
Manuel Armas
José Antonio Quiroga
Javier Serrano

Artistas del Ballet
Verónica Altés
Anabel Alvero
Caty Arteaga
Mar Baudesson
Mireia Bombardó
Marta Charfolé
M.ª Luisa Delgado
Marina Donderis
Gemma Gallardo
Africa Guzmán
María de Europa Guzmán
Olivia Jorba
Eva López-Crevillén
Mar Llorente
Muriel María
M.ª Teresa Martín
Belén Moreno
Esther Oliva
Rocío Peláez
Eva M.ª Pérez
Blanca Reche
Susana Ruiz
Adriana Salgado
Yoko Taira
M.ª Jesús Tarrat

José A. Beguiristáin
Javier Castillo
Eduardo Castro
Antonio Fernández
Mauricio González
Sebastián González
Luis Martín Oya
José Martínez
Julián Mínguez
Pablo Molero
Tino Morán
Fernando Navajas
Juan Carlos Santamaría
José Vicente Sales
Óscar Torrado

Jefe de Producción
Marisol Riera

Gerente
Víctor Aranda

Administrador
Vicente Bacarizo

Coordinador Técnico
Alberto Luaces

Pianistas
Albertina Dominguez
Fernando Ember

Regidor
Goyo Giménez

Maquinistas
Marcelo Suárez
Luis García Cadenas

Electricistas
Florencio Sánchez
Lucas González

Técnicos de Sonido
Jesús Santos
José M.ª Pulido

Ayudante de Sonido
Pedro A. Jabardo
Javier Cabellos

Vídeo
Ignacio Rodríguez

Jefe del Taller de Sastrería
Ismael Aznar

Sastrería
Juana Cuesta
Rosa Sánchez
Carmen del Valle
Genoveva Bon

Utilero
José Luis Mora

Encargado de Almacén
José Talavera

Masajistas
Jesús Abadía
Mateo Martín

**Secretario de Dirección
e Intérprete**
Ramón Muñoz

Secretarias
Mercedes Zazo
Concha Martínez
Juana Lerma

Equipo del Teatro

Producción y Programación

Cristina Vázquez

Producción

Manuel Guijar

Realizaciones Escénicas

Víctor Luis Naranjo

Documentación

Lucía Izquierdo

Administración

Isabel Rodado

Carmen Alcalde

Joaquín Huertas

Eusebio García

Crescencio Almazán

Taquillas y Abonos

Paloma Vázquez

Secretaría General

Agustín Martín

Secretaría

María José Gómez

Esther López

Rafaela Gómez

Mercedes Fernández-Mellado

Electricidad

Gorgonio Rafael (Pocholo)

Eduardo Bravo

Andrés Martín

Lucio Pérez

Juan Cervantes

Eduardo Bravo Fernández

Maquinaria

Juan Alberto Luaces

José Luis Francisco

Miguel Santamaría

Ángel Sánchez

Dámaso Serrano

Luis Fernández Franco

Utilería

José Luis Bravo

Vicente Bravo

Vicente Martín

Juan Miguel Montero

Sonido

Eduardo Sousa

Pedro Gil

Sastrería

Consuelo Gallego

Luisa Méndez

José María González

Peluquería

Lorenza Neila

Emilia García Menor

Apuntador

José Burgos

Regidor

Eduardo Lalama

José María Aguado

Sala y otros servicios

Rafael Pastor

Alonso Villanueva

Bernardo Estaca

Manuel Rafael

Luis Giménez

Adolfo Rodríguez

Enrique Cantero

Alfonso Villanueva

Antonio Caballero

Juan Carlos Martín

José Molina

Vicente Fernández

Víctor Aranda

Antonio Arellano

Martina Gutiérrez

Eusebia Cano

Elvira Martínez

Fernando Rodríguez

Ángel Fernández

Germán Casas

Ángel Rodríguez

Justo Díez

Blanca Díaz

Julia Montero

Victoria Maroto

Ángela Ajenjo

Carmen Castroviejo

Visitación del Pilar

Josefa Felipa Lucas

Isabel Ranz

Consuelo Posada

M.ª Amparo Domínguez

Francisca Aguilar

Milagros Simón

Enrique Naranjo

M.ª Consolación González

M.ª Carmen Sardiñas

Mercedes Jarque

C. Francisca Calvo

Cristina González

Pedro Peña

Eduardo Lalama Petri

Concepción Montes

Petra Olalla

Esperanza Nieves

Observaciones

Se ruega tener muy en cuenta la hora del comienzo de las representaciones, ya que por respeto al público y a los artistas, no se permitirá la entrada a la sala una vez comenzada la representación. Las personas que lleguen tarde deberán esperar hasta el siguiente acto o cuadro.

Las zonas de fumadores se encuentran, debidamente señalizadas, en el Vestíbulo y en el Bar. No está permitido fumar en ninguna otra zona del Teatro.

Está absolutamente prohibido tomar fotografías y realizar cualquier clase de grabación o filmación dentro del Teatro.

El Teatro Lírico Nacional La Zarzuela declina cualquier responsabilidad en el caso de modificación de títulos, intérpretes,

horarios o fechas de las representaciones, aunque avisará, en el Teatro y a través de la prensa diaria de Madrid, de los eventuales cambios. En ninguno de los casos, ni el de anulación de la representación por causa de fuerza mayor, el teatro devolverá el importe de las localidades.

Las localidades del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela están subvencionadas por el Estado. Ninguna reventa de las mismas está autorizada por el Teatro. La taquilla es el único punto oficial de venta de las localidades del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, salvo en aquéllos espectáculos que, excepcionalmente, se realicen fuera del Teatro. El Teatro Lírico Nacional La Zarzuela declina toda responsabilidad ante localidades adquiridas fuera de la taquilla del Teatro.

Observaciones

Se ruega tener muy en cuenta la hora del comienzo de las representaciones, ya que por respeto al público y a los artistas, no se permitirá la entrada a la sala una vez comenzada la representación. Las personas que lleguen tarde deberán esperar hasta el siguiente acto o cuadro.

Las zonas de fumadores se encuentran, debidamente señalizadas, en el Vestíbulo y en el Bar. No está permitido fumar en ninguna otra zona del Teatro.

Está absolutamente prohibido tomar fotografías y realizar cualquier clase de grabación o filmación dentro del Teatro.

El Teatro Lírico Nacional La Zarzuela declina cualquier responsabilidad en el caso de modificación de títulos, intérpretes,

horarios o fechas de las representaciones, aunque avisará, en el Teatro y a través de la prensa diaria de Madrid, de los eventuales cambios. En ninguno de los casos, ni el de anulación de la representación por causa de fuerza mayor, el teatro devolverá el importe de las localidades.

Las localidades del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela están subvencionadas por el Estado. Ninguna reventa de las mismas está autorizada por el Teatro. La taquilla es el único punto oficial de venta de las localidades del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, salvo en aquéllos espectáculos que, excepcionalmente, se realicen fuera del Teatro. El Teatro Lírico Nacional La Zarzuela declina toda responsabilidad ante localidades adquiridas fuera de la taquilla del Teatro.

TEMPORADA
1989-90

TEATRO LÍRICO NACIONAL LA ZARZUELA



Sobreintendente: JOSÉ ANTONIO CAMPOS
Director Musical Asociado: MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

BALLET

Del 7 al 17 de septiembre.
(Excepto los días 11 y 14)

BALLET NACIONAL DE CUBA

Directora General y Prima Ballerina Absoluta
ALICIA ALONSO

BALLET DEL TEATRO LÍRICO NACIONAL

Directora Artística MAYA PLISETSKAYA

Del 28 de septiembre al 7 de octubre.
(Excepto el día 2)

LOS CUATRO TEMPERAMENTOS

HINDEMITH - BALANCHINE

NOCTURNO

DVORAK - BARRA

SINFONÍA INDIA

CHAVEZ - DUATO

ISADORA

VARIOS - BÉART

Con MAYA PLISETSKAYA

BHAKTI

VARIOS - BÉART

TEMA Y VARIACIONES

CHAIKOVSKI - BALANCHINE

Director Musical MIGUEL ROA

Del 13 al 21 de octubre.

(Excepto el día 16)

LA FILLE MAL GARDÉE

HERTEL - PETIPA

Coreografía y Puesta en Escena

MAYA PLISETSKAYA

Asistente

NINA SOJNOVSKAYA

Escenografía y Figurines

SIMÓN SUÁREZ

Director Musical JUAN DE UDAETA

Del 5 al 10 de diciembre, a las 20 horas.

(Excepto el día 8)

BAT-DOR DANCE COMPANY

De ISRAEL

Del 16 al 30 de diciembre, a las 20 horas.

(Excepto los días 18 y 24)

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

Director Artístico JOSÉ ANTONIO

DON JUAN

Libro y Figurines

MIGUEL NARROS, sobre el texto de ZORRILLA

Música

JOSÉ NIETO

Coreografía

JOSÉ ANTONIO

Escenografía

ANDREA D'ODORICO

Con JOSÉ ANTONIO

ZARZUELA

Del 3 de noviembre al 2 de diciembre.
(Lunes, descanso)

DON GIL DE ALCALÁ

Libro y Música

MANUEL PENELLA

Director Musical

MIGUEL ROA

Director de Escena

CARLOS FERNÁNDEZ DE CASTRO

Escenografía

DANIEL BLANCO

Figurines

PEDRO MORENO

Coreografía

GOYO MONTERO

ÓPERA

TEMPORADA DE ABONO

Con el patrocinio del
BANCO CENTRAL

20, 22, 24, 26 y 28 de enero.

IL TURCO IN ITALIA

ROSSINI

Nueva Producción

Dirección Musical

ALBERTO ZEDDA

Dirección de Escena

LLUIS PASQUAL

Escenografía

EZIO FRIGERIO

Figurines

FRANCA SQUARCIAPINO

WILLARD WHITE, ENEDINA LLORIS,

ENZO DARA, FRANK LOPARDO,

ALBERTO RINALDI, RAQUEL PIEROTTI.

13, 16, 19, 22 y 25 de febrero

LA TRAVIATA

VERDI

Nueva Producción

en coproducción con la Scottish Opera.

Dirección Musical

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

Dirección de Escena

NURIA ESPERT

Escenografía

EZIO FRIGERIO

Figurines

FRANCA SQUARCIAPINO

DIANA SOVIERO, FRANCISCO ARAIZA,

WOLFGANG BRENDL.

12, 14, 16, 18 y 20 de marzo.

EL VIAJERO INDISCRETO

Estreno Absoluto

Música

LUIS DE PABLO

Libro

VICENTE MOLINA-FOX

Dirección Musical

JOSÉ RAMÓN ENCINAR

Escenografía y Figurines

SIMÓN SUÁREZ

MANUEL CID, JUAN PEDRO GARCÍA MARQUÉS,

TERESA VERDEA.

5, 7, 10, 12 y 15 de abril.

LE NOZZE DI FIGARO

MOZART

Producción de la

Welsh National Opera, 1987.

Dirección Musical

ANTONI ROS MARBÀ

Escenografía y Figurines

GILLES HAVERGAL

Escenografía y Figurines

SUE BLANE

LELLA CUBERLI, ENEDINA LLORIS

4, 7, 10, 13 y 16 de mayo.

PIKOVAYA DAMA

LA DAMA DE PICAS

CHAIKOVSKI

Producción de la

English National Opera, 1982.

Escenografía y Figurines

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

Escenografía y Figurines

DAVID POUNTNEY

Escenografía y Figurines

MARIA BJÖRNSON

PLÁCIDO DOMINGO, ELENA OBRAZTSOVA,

NATALIA TROITSKAYA.

5, 8, 11, 14 y 17 de junio.

LA FIAMMA

RESPIGHI

Producción de la

Ópera Estatal de Hungría, 1989.

Escenografía y Figurines

JOSÉ COLLADO

Escenografía y Figurines

ANDRÁS MIKÓ

Escenografía

PETER MAXAI

MONTSERRAT CABALLÉ, ELENA OBRAZTSOVA,

MARTHA SZIRMAY, JUAN PONS,

ANTONIO ORDÓÑEZ, MARÍA GALLEGO,

MIGUEL ÁNGEL ZAPATER.

1, 4, 7, 10 y 13 de julio.

I PURITANI

BELLINI

Nueva Producción

en coproducción con el

Teatro Comunale de Bolonia.

Escenografía y Figurines

MIGUEL ROA

Escenografía y Figurines

EMILIO SAGI

Escenografía y Figurines

PIER' ALI

Escenografía y Figurines

STEVE ALERIGHI

MARIELLA DEVIA, LUCA CANONICI,

VICENTE SARDINERO, ALFONSO ECHEVERRÍA.

FUERA DE ABONO

SALA OLIMPIA

Plaza de Lavapiés

20, 22, 24, 26 y 28 de abril.

EL BOSQUE DE DIANA

Estreno Absoluto

Música

JOSÉ GARCÍA ROMÁN

Libro

ANTONIO MUÑOZ MOLINA

Escenografía y Figurines

JOSÉ RAMÓN ENCINAR

Escenografía y Figurines

GUILLERMO HERAS

En coproducción con el Centro para la Difusión

de la Música Contemporánea y el Centro

de Nuevas Tendencias Escénicas.

RECITALES

FUERA DE ABONO

24 de febrero.

GALA DE LA ÓPERA

TERESA BERGANZA

Mezzo-soprano

Con J.A. ÁLVAREZ PAREJO, piano.

19 de marzo.

RENATA SCOTTO

Soprano

Con ROBERT DE CEUNYNCK, piano.

9 de abril.

PILAR LORENGAR

Soprano

Con MIGUEL ZANETTI, piano.

20 de noviembre.

AUDITORIO NACIONAL

CONCIERTO DE SANTA CECILIA

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
CORO DEL TEATRO LÍRICO NACIONAL
BALLET DEL TEATRO LÍRICO NACIONAL

MINISTERIO DE CULTURA

Instituto Nacional de los Artes Escénicos y de la Música

Todas las representaciones a las 20 horas.

NOTA: Los títulos, fechas e intérpretes pueden sufrir modificación

© TEATRO LÍRICO NACIONAL LA ZARZUELA
Jovellanos, 4 - 28014 Madrid-España
Tel.: (91) 429 82 25

Dirección del programa: José Luis Rubio
Fotocomposición: Cromotex
Fotomecánica: Progreso Gráfico
Impresión: Grafoffset
D.L.: M-32330-1989

